



1ST SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO  
57 ELIZABETH II, 2008

1<sup>re</sup> SESSION, 39<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
57 ELIZABETH II, 2008

## **Bill 110**

## **Projet de loi 110**

**An Act to amend the  
Auditor General Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur le vérificateur général**

**Mrs. Munro**

**M<sup>me</sup> Munro**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi de député**

1st Reading      October 9, 2008  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      9 octobre 2008  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



**An Act to amend the  
Auditor General Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur le vérificateur général**

Note: This Act amends the *Auditor General Act*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History on [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur le vérificateur général*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. Clause 12 (2) (f) of the *Auditor General Act* is amended by adding the following subclause:**

**1. L'alinéa 12 (2) f) de la *Loi sur le vérificateur général* est modifié par adjonction du sous-alinéa suivant :**

(iv.1) money was expended for the provision of services or programs without due regard to the equitable provision of the services or programs to persons in all geographic areas of Ontario and, in particular, in rural or remote areas or in areas with high population growth,

(iv.1) des sommes d'argent avaient été dépensées pour la fourniture de services ou de programmes sans égard adéquat à leur fourniture équitable à des personnes dans toutes les zones géographiques de l'Ontario et, notamment, en milieu rural ou dans les régions éloignées ou encore dans les zones à forte croissance démographique,

**Commencement**

**2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**Entrée en vigueur**

**2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Short title**

**3. The short title of this Act is the *Auditor General Amendment Act, 2008*.**

**Titre abrégé**

**3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2008 modifiant la Loi sur le vérificateur général*.**

---

EXPLANATORY NOTE

---

NOTE EXPLICATIVE

The Bill amends the *Auditor General Act* to provide for the Auditor General to report in his or her annual report to the Legislative Assembly on circumstances where money was expended for the provision of services or programs without due regard to the equitable provision of those services or programs in all geographic areas in Ontario.

Le projet de loi modifie la *Loi sur le vérificateur général* en prévoyant que le vérificateur général fait état, dans son rapport annuel à l'Assemblée législative, des cas où des sommes d'argent ont été dépensées pour la fourniture de services ou de programmes sans égard adéquat à leur fourniture équitable dans toutes les zones géographiques de l'Ontario.